

L a t w e e f c h u A w i s e s.

Nr. 4. Zettortdeenâ 27tâ Janwar 1838.

N o M e r r e t a s.

Muhfu draudsê isgahjuschá gaddâ peedsimme 228 behrni, no kurreem bija 129 puischi, 99 meitas, 7 behrni ahrlaulibâ, 17 nedfihwi, un 7 no Wahzu draudsjes. Pahstarneekei bija 154, un staryp scheem 5 no Wahzu draudsjes. Pee fwehta Deewa galba peegahje no Latweescheem 6873, no Wahzu draudsjes 156, kohpâ 7029 zilwekei. Salaulati tappe 72 pahri, un bes teem wehl 19 pahri tikke usfaukti, kas no zitteem mahzitajeem laulibu dabbuja. Kad pehrn flimnibas lohti muhsu draudsi peemefleja, tad arridsan dauds wairaf pee muns mirruschi ne kâ dsimmuschi, prohti ar wissu 278 zilwekei no kurreem 142 no wihreeschu un 136 no meiteeschu kahrtas, un 10 no Wahzu draudsjes. No scheem bija 67, kas ar karstumu, un 17, kas ar massali firguschi, 140 behrni, 17 neprezeteti laudis, 44 no atraitnu kahrtas un 77 laulibâ dschwodami. Breesfinigu gallu dabbuja weens jauns gohdigs fainneeks, kas pehz ilgas firgshanas, no behdahm ismissis, pakahrehs, weens behrninsch, kas uppê noslihta, un ohtrs kas traufâ ar karstu uhdeni eekrittis, ohtrâ rihtâ nomirre. — Lai schehligais Deews dohd, ka tas nu eesahfts gads muns lainigaks un preezigaks buhtu!

W.

W a i n o t a i s.

Leelâ zilweku pulkâ gaddahs arri tahdi, kas wissu ko ween pasaulê reds woi dsird, tudal waino, krahke, nizzina un par sliftu isteiz un turr, it kâ paschi buhtu sliftâ duhschá jaw peedsimmuschi. Tee ne sinn ne ko labbu, bet smahdedami apspauj tikpat jebkahdu zilweka darbu un buhschanu, it ka arri pascha fwehta Deewa darbus. Kur ween usfkattahs ar azzim, tur arri tudaf jaw eeraug kahdu wainu, kas teem ne patihf;

bet to labbumu atrast un eeraudsiht kahdâ leetâ, to woi ne spehj, woi ne grihb, jo tur teem tumshas azzis. Tahdi brahkeri naw teizami laudis un paschi par lainigeem ne irr flawejami, bet lihdsinajami tahdam, kam melna pehrweta glahse preefsch azzim zeeti peeseeta, tã ka to wairs ne warr atmess. Teem nu prohti wissas leetas leekahs melnas un nejaukas buht, jebfchu deesinn kahdas jaukas un balts irr. Schahdi wainofaji wissur peedurrahs un ahtri fanihfst ar tuwaka zilweku, ir ar pascheem draugeem.

Tã nu arri mannim gaddijahs scho pawassar ar Wabbulneeka Kristapu, kad tas garram braukdams gar mannam mahjahm, us kahdu brihdi apturreja, manni apmekledams. Labbu deenu dewis, tam praffiju: kã tew klahjahs brahl? — „Nu, kã tad klahsees“ — schis man atsakka — „kã tufschâ pawassarâ zittadi klahsees, kã slifti; baddâ gan buhs jasprahgst nohst, ja Deews siltu ne mett; bet nu zilweks ne sinn woi seema woi waffara; to jaw warr paredseht ka pats niknais pasauli grihb sohdiht ja ne pagallam isnihzinahst“ — Es. Ko nu par weltu schehlojees brahl! Tu jel flawehts Deews wehl effi pahrtizzis wihrs; kas tew behdas par baddu; kaut tik wisseem wehl tik dauds pee rohkas buhtu kã tew! pajetees; gan mihlais Deews sinnahs ir siltu mest ihstâ laikâ; woi tad pirmais gads ka sawu pasauli walda? Klau, fur zihruslis jauki dseed, muns pahz galwu liddinajahs; tas jau usdseed siltu laizinu fluddinadams. — Wabbulneeks. Kad tew rihtle isdiltu ar sawu dseedaschanu; jaw man apnikka winnu dsirdeht brauzoht; ir tẽ wehl tschirkst un pihst ar ween; pag pag, gan bals teem fasmaks, kad mehle fastings no aufstunna tad palikst mehms! — Es. Kam launu wehle tahdam mihlam putnam, kas pirmais nu arraia wihru us laufu sawz, lai leef raggawas pee mal.

laß, un lai arflu rohkäs nemm; flawehts Deerws fa scho mihlu laiku wesseli peedfihwojam, bij deesgan ilga seema! — Wabbulneeks. (spihwi runnadams) Pareisi; paldeerws Deerwam ka nu semneeks farvus kaulus atkal laisihß preeksch kungeem strahdadams, lai nu paschi plaschi dsihwo un semneeku sukka; nudeen, të irr par fo Deerwam pateikt! — Es. Kam sukkaß kad launu ne darrifim? un kad lauku strahdasim tad tikpat feweem lihds it ka arri kungeem strahdasim; woi tad ta naw labbi? woi tad Rungi farwu darbu arri ne strahda ir mums par labbu? un woi tad zittabi warr buht pasaulè? jeb woi mehß prohtam Rungu darbu strahdabt? — Wabbulneeks. Nu mannis pehz, lai ir ta paleek! — bet fur jelle tawa fainneeze un behrni, woi naw mahjäs? Es. Sainneeze palikke wehl fristibas dsihres no wakkar deen muhsu teefnescha mahjäs; tur irr leels preeks, tur Deerws dewis jaunus dehlus. — Wabbulneeks. Woi ta! nu tad jel ta blehnuzilts ne subdiß juhfu teefneeka fugga un mahjäs. — Es. Traks, ka tu muhsu teefneeku par blehdi sauzi! Wabb. Kahds irr, par tahdu arri sauzams. Woi tad ne bij blehnu kohpeja darbs, kad winnu reis farwu dehlu aisstahweja, kas schihdu bij peekrahpis sirgeem mijotees, un nabbagu schihdu sefsiös mette, kam pehzak wehl leela nauda bij jamakfa klast par strahpu; tad tu sinni fur taisns teefas spreedeis! — Es. Klau nu ka tu scho leetu nepareisi woi dsirdejis effi woi pats tihscham par launu pahrgrohsi. Muhsu gohdigs teefneeks toreis tudal zehlahß no farwa krehsla, un ne spreede lihds, kad dehlam ta kibbele ar schihdu, bet zitti teefneeki ween isdewe to spreedumu: (Wabbulneeks nurd preeksch fewis: funs funni bluffina!) un bij riftiga taisna teefa fo isdewe; jo schihds bij teefnescha Zankam sagtu sirgu pahrdewis: gaddijahß turpat us tirgu kam tas sirgs bij nosagts un kas winnu bij audsinajis; ar to nu bij schihdam islihdsimatees un makscht it ka ar teefnescha Zanku, un wehl schihds dabbuja meefas strahpu klast, ka bij pelnijis ar farwu nedarbu. Woi ta ne bij pareisi? fo?

Zizzi draugs muhsu teefneeks irr gohda wihrs un wiß winna nams un peederrigi irr teizami; tur gohdigi wezzi abbi tiklab tehws ka mahte, un arri gohdigi behrni. — Wabb. Fo nu dsirdu; fainneeze rehjiga funna, ta daudfina wissa pasaulè, barrahß un reijahß wissu zauru deenu ar wihru un fainni, ar faimineem un raddeem, un winnas pehz, ne weena kalpone un ne weens gahjeis tur ne gaddu ne pastahw. — Es. Kas tew to nu atkal eeteizis brahl! teefneeze irr patti labba strahdneeze, kas mahjas pareisi kohp un walda, tad arri fainni pee darba peeturr un skubbina; tas irr teef, flinku ne eeredß; bet woi tad tas kahds launums? zittabi lehna un mihliga mahte, fo wihrs un behrni un wissa faine lohti mihlo un augsti zeeni; lai Deerws ikweenam wihram dohd tahdu feewu! — Wabb. Mannis pehz, es winnu ne pasihstu. — Es. Nu, kam tad wissus neekus tizzi fo laudis melsch? — Wabb. Bet teefnescha dehlu gan esmu redsejis, to warr no spalwahm tudal pasiht; tas jau labpraht par fundsinu gribb istaisitees ar brangahm drehbehu, bet wairak naw ka bohstitalis un wasanka; tas ne funkam ne derr. — Es. Utikal! ta runnadams tu teefnescha Zanku pagallam ne pasihsti; teefa gan, ka labpraht glihschi turrahß us farwas meefas un smukki gebrhjahß, bet kahdu grehku ar to pelnijis? Par to arri strahdneeks pee darba it no Deewa teef; gudrs puifis proht wissadi pelnitees arri taupiht, naw nekahds dsehreis ne trumpetais woi kahds plihjetais, bet winnam skann labs wehrdinsch kabbata; nudeen gohdigs brangs puifis; labbaku few par snohtu deenas ne warru wehletees. — Wabb. Zizzu, par to arri prohti winnu isleeliht. Bet kahda flawa jel teefnescha meitai Lihsei, fo muhsu mallä par Klihr-Lihsi sauz, tapehz ka tu no teefnescha mahjahm falki, tur wissi labbi, wezzi labbi un behrni labbi; tahda pusswista meldera dehlam gan labs kummohß buhs woi eeksch tahdas arri kahds labs tikums warr buht par flawu? — Es. Ak tawas launas dohmas! Wabbulneek faunees! Kaut tik wissas meitas pasaulè tahdas gohdigas buhtu ka muhsu

teefnescha Lihsite. Lai zerrejahs jauni kautini, kas par to, kad tiffai ar gohdu un ar wezzaku sinnu; meldera dehls irr stais puifis, un warr buht ka scho rudden pat jau nemsees; bet woi tē kahds launums? un woi jel muhsu Lihsitei par grehku jeb kaunu, ka tai tahdas mihtligas azzis, un ka mihtlais Deews winnu tahdu skaisu un jauku irr raddijis ka schi wisseem patihl. Woi tew par to schehl? Bet tu jau ne sunni kà beesgan aismemt un apsmheet teefnescha mahjas; bet es fawu teefneschu aistahweschu lihds pehdigu. Tizzi ka tahdu labbu wihru aplam dauds naw; par to arri muhsu mahzitais winnu labpraht reds un eemihl. — Wabb. Nu, kas tahdu labpraht ne redseh, kas ar tuffchu rohku jel ne nahs, un wehl proht peeglauditees ar lunkainu mehli un ar gudru wallodu! woi tad taws mahzitais labbaks pahr zitteem, jeb woi kahds Sahlamans woi Apustuls kahds? — Es. Nu tu sihwa mehle, kas ne atraujahs ne no swehta amnata! ko tu prohti pahr tahdu wihru spreesst, ka muhsu mihtlais zeenigs mahzitais; tas irr nudeen ihstis dwehseles gans, no pascha Deewa mums tahds wehlehts par preeku un swehtibu, ar fawu smahdeschanu it teescham flitts wehl ne paliks. Bet muhsu teefneeku ne mahzitais ween, bet arri zitti fungi un pats muhsu zeenigs Leelskungs miht un ittin ar zeenischanu zeen, nudeen kà kahdu raddu jeb draugu no fawas fahrtas, woi tizzi? — Wabb. Keela manta! woi tad juhfu leelkungam ne warr peekluht? to gan labbi sinnahs gudrais teefneeks, kas proht winnam pehz muttes runnaht, kad kungs isdohschanu kahdu, ar ko laudis speest un ehst? — Es. Woi kluffesi pasaules smahdetais, woi tahds kungs lauschu speedeis un ehdeis, kas fawam pagastam tahdu brangu skohlu zehlis, ar wissu skohlmeistera mahjas un maksu, kà muhsu leelskungs darrijis, fur irr dascha pahrrohbeschneeka behrnisch, ir tawi paschi, nahf gudribu smelt. Darr sunnam labbu! Wabb. Nu, fur tad tahds baggatais fawu naudu liks? Tatschu no lauschu sweedreem tam nah-

fusi tad arri wajjaga, ka laudim jel kahds labbums no tam atlezz? — Es. Woi lauschu speedeis un plehseis preeksch fawu pagastu ihpafchu ahrti turrehs un maksahs, un tahdu lasaretti ustaisih, kà muhsu mihtlais tehws mums dewis un darrijis? — Wabb. Neba ilgaki zaur to pasaulē dsihwoseet pahr mums kam ahrti naw; teesa gan; eeksch slimmahm deenahm mums irr grubti; jamekle kaut kahds puhschlotais woi labdarris, woi palihds, woi ne palihds; bet tad arri nekahds paldees lungam par to! — Es. Woi lauschu plehseis un ehdeis fawzams, kas muhsu basnizu puschkojis ar baggatahm brangahm ehrgelchm, tik ko dsirdeja, ka draudse ehrgelu wehleja, un taifjahs us to naudu famest? — Wabb. Labbi, bet to juhfu kungs darrijis slawas pehz, neba juhsh mihtledams, bet ka winnam ar to paleekams gohds nahktu. Effkur teizams darbs!! Tahds taws teefneeks, tahds taws kungs! — Bet fur tad tawi behrni? wehl ne weenu ne esnu redsejis. — Es. Sawus behrnus isfuhstiju lai nahtres salassa, ko schodeen wahriht, un pirmu saltumu baudih no jaunah pawaffaras. — Wabb. Woi dohma brahl ar tahdu neeu weefu apmeeloht; woi tew naw zeppets kahds? — Es. Buhs ir tas ar Deewa paligu; bet raug — tē jaw manni behrni klah, un pilna grohse ar jaukahm prischahm nahtrehm; tu mihta pirma Deewa dahwanina no lauka; tew to ne dohschu ehst, Wabbulneek! bet schē tew tawa dalla un teesa baudi to: — (hiju panehmis sihtu nahtres lappinu no wahzeles, un scho wahredu teildams peeduhru Wabbulneekam pee rohtas par johku kam tu smahdi mihtu pawaffaru lihds ar Deewa dahwanahm. — Wabb. Traks, fur sah! (kassahs rohku) woi ar tahdu johku man grihbi aisdsiht prohjam? ko? — Es. Kas tad nu aisdsiht, brahl! bet taifnibu salkoht, jaw gan drihs man apnihst dsirdeht kà tu wissu pasauli par kaunu apkehst. Tad labbak isstaigafimees pa ahru, kamehr zeppets gattaws; rahdischu tew fawu dsihwi; us tahm fapehm isdserr papreeksch kahdu snapsi, tad eefin; tã! —

(Turpmat beigums.)

Teefas flubdinafchanas.

Tai 9tâ Webruar f. g. tiks pee Kalnzeemas Krohna pagasta teefas lohpi un sirgi, kâ arri daschadas zittas leetas pahrdohstas.

Kalnzeemâ, 18tâ Janwar 1838. 3
(L. S.) Swigul Andreis, peesehdetais.
(Nr. 17.) Hildebrand, pagasta teefas ffrihweris.]

Leel=Salwes Smeltanu frohgâ farkans wehrsis peeklihdis, kam schis wehrsis peederretu, teek usâizinahts, diwu mehneschu starpâ, prohti lihds 28tu Webruar 1838, prett barroschanas un zittu isdohschanu atlihdinaschanu, pretti nemt; ja lihds schim laikam ne peeteiktees, tad scho wehrsi pee Salwes pagasta teefas uhtruhpê pahrdohs. Leel=Salwes pagasta teefa, 30tâ Dezember 1837. I

(L. S.) ††† Rein Seemel, pagasta wezzakais.
(Nr. 171.) Ernst Grosset, pagasta teefas ffrihweris.

No Walles pagasta teefas tohp wiffi parradu beweji ta zikkahrtiga Tauerkalnes mescha farga Rewel Andreija, pahr kurra mantu parradu deht konkurse nospreesta, usâizinati, lihds 1mu Webruar 1838 scheit peeteiktees, jo wehlaq ne weens wairs ne taps klausihis.

Walles pagosta teefa, 4tâ Dezember 1837. I
Kruhmin Andreij, pagasta wezzakais.
(Nr. 205.) G. Engelbrecht, pagasta teefas ffrihweris.

Wiffi tee, kam kahdas prassifchanas pee ta bijuscha Wenkawa meschakunga fainneeka Ruddelu Mikkela buhtu, pahr kurra mantu nespehziabas un parradu deht konkurse nospreesta, tohp usâizinati, astonu neddelu starpâ no appakschrafftitas deenas, prohti lihds totu Webruar 1838 pee Snifferes pagasta teefas peeteiktees, un sagaidiht ko teefa pehz likkumeem spreedihs. Têllahst tohp peekohinahts, ka tee, kas pehz schi termina nahktu, wairs ne taps klausiti, un saudehs fawu teesu. To buhs wehrâ nemt! Snifferes pagasta teefa, 17tâ Dezember 1837. I

(L. S.) Hans Maulwurf no Kurmeem, pagasta wezzakais.
(Nr. 371.) Friedrich Freymann, pag. teefas ffrihweris.

(Ar peelikkumu: registers pahr pehnaju Awischu gabba gahjumu.)

Wiffi tee kam kahdas taifnas prassifchanas pee ta Krohna Ufchuppeß muischas Kihschu Leppehnu mahju fainneeka ar wahrdu Frits Kihn buhtu, kas sawas mahjas nespehziabas dehl pats atdewis un pahr kurra mantu konkurse spreesta, tohp usâizinati, diwu mehneschu starpâ, prohti lihds totu Merz 1838, kas par to beidsamu un ieslehgfschanas terminu noliktis, ar sawahm prassifchanahm pee Krohna Peenawas pagasta teefas peeteiktees un sagaidiht ko teefa spreedihs. Ta arridsan tee, kas peeminnetam Frits Kihn ko parradâ buhtu jeb kam kahda manta no winna, zaur scho tohp usâizinati, lihds wirspeeminnetam terminam sawus parradus aismakfahst un to mantu atdohst, zittadi winneem dubbulti fawi parradi buhs jaw atlihdinsina.

Krohna Peenawas pagasta teefa, tai 5tâ Janwar 1838. I

Krische Hausen, peesehdetais.
(Nr. 8.) Magnus Fr. Joh. Jakobson, pagasta teefas ffrihweris.

Zittas flubdinafchanas.

Tami 3imâ Janwar f. g. taps Engures Lepsteh, un Mehstrages basnizas frohgâ, kâ arri muischas dahrsi, un darba meitu rohkas darbi, us weenu gadu pee Engures pagasta teefas, us arrenti isdohs. Engurê, 2trâ Janwar 1838. I

21mâ Janwar f. g. us leelzella no Medemrodes us Reweli baklihts ar daschadahm Medemrodes grahmatahm un rehkinumeem un daschadeem papihreem no Keweles, kâ arri 30 rubli 77½ kap. sudr. wifs leela papihra bohgâ ectihts, un ar schnohri pahrfceets, pasuddis. Kas schohs papihrus woi ar naudu, woi bes naudas atnies, jeb taifnu sinnu muischasfungam Schmid, Kewelê, dohd, dabbohn 5 sudr. rubl. pas teizibas naudas. 3

Skurstinu muischâ irr weena mohdereschana no 100 un ohtra no 80 flauzamahm gohwim, no 12ta Juhni 1838 us arrenti dabbutama. Klakhtakas sinnas wart pee muischas waldifchanas dabbut. 3

W r i h w d r i k k e h t.

No juhrmallas-gubernementu augstas waldifchanas pusses: Hofrath von Braunschweig, gram. pahrluhkotais.